

简讯

苏州教师降薪网曝涉5万人

近期传出浙江省、广东省等省份教师降薪的消息。12月24日，苏州教师降薪词条在微博引关注。网友表示苏州市吴中区在编教师已经降薪，刚刚签过字，承诺自愿降薪。

有网友在苏州教育局投诉平台投诉称，当局对教师降薪十分不合理，现在老师工作量加大，生活压力也更大，突然被降薪雪上加霜。

针对苏州教师降薪的消息，苏州教育局回复：没有接到任何文件和政策要减少教师收入。有网友回复：今天被拉去签字，降公积金1000/月，工资估计也是，年终奖没盼头了。

有消息称苏州至少5万名教师要降薪，学者认为这折射出中国经济形势严峻。

希望之声

英语考党史 中共强化思想控制

翻译第2套

中国共产党第一次全国代表大会会址位于上海兴业路76号，是一栋典型的上海式住宅，建于1920年秋。1921年7月23日，中国共产党第一次全国代表大会在此召开，大会通过了中国共产党的第一个纲领和第一个决议，选举产生了中央领导机构，宣告了中国共产党的诞生。1952年9月，中共一大会址修复，建立纪念馆并对外开放。纪念馆除了介绍参加一大的代表之外，还介绍党的历史发展进程，现已成为了解党史、缅怀革命先烈的爱国主义教育基地。

【关键词汇翻译】

中国共产党：the Communist Party of China

全国代表大会：National Congress

纲领：creed

决议：convention

缅怀：be in honor of...

2021年12月英语六级考试的翻译试题。(来自华研外语)

今年12月的英语六级考试(CET6)的翻译试题中，出现了“工农红军”“延安精神”“中国革命的圣地”等词汇，如同常见的政治考试的内容。

在英语学习中“植入病毒”

来自江西、有多年英语教学工作经验的钟复传认为，过去大学四六级英语考试内容是相对去政治化的，会有与托福、雅思、GRE等国际英语考试相似的内容，“很多老师会鼓励学生去多看英文媒体的各种观点或者各种表达，来训练考试时候的思路。”

今年CET6试题出现党史内容，钟复传表示，这反映了中共正在收紧舆论，“既然开了这个头，下一步很可能就会搞出一套党八股的作文题库让学生去背了。这样训练出来的学生的英语能力，应该会比现在的大学学生的水平还要差很多。”

现居美国、从事中译英笔译工作的薛先生表示：“我觉得英语实际上不仅仅是一门语言，它承载的是英美文明本身的文化，是一种尊重自由、拥有着深厚历史传统的文化。中国当局在英语考试当中加入共产党的宣传，实际上就是要切断这种文化和这种语言之间的关系。”

他比喻说，中共的行为就像在英语

当中植入“病毒”：“它就好像植入病毒一样，在英语学习中植入了病毒，使人们就算学习了这种西方语言，也依然难逃中共洗脑的魔爪。”

有不少网友对这次考试的内容做了评论，有网友说：“六级翻译有考研政治那味儿了。”有的人甚至发布了“郑重声明”，表示“本人在卷子上所写内容与本人政治立场无关，均因英语翻译水平较差所致”。

教育领域中西脱钩

英国的教育咨询机构ISC Research的报告指出，中共从今年9月开始严格管控国际学校在华1~9年級的办学，包括禁止使用国外教材和课程，领导层必须加入中共代表等。

严格管控会造成教育上的中西脱钩。有学者分析，因为中共不是人民选举出来的，没有民主制度的基础，中共是靠改革开放40年来经济增长，人民能够分到一杯羹，靠这个加强执政合法性。

但今年的经济状况越来越差，中共的执政合法性正在动摇。所以它要加强意识形态，强化洗脑，控制人们不接触外面的世界。未来可能会变成主动地去抵制西方文化。

希望之声

西安疫爆失控封城 官批一团乱 民间沸腾



西安封城，民众出现恐慌性抢购。超市内孩子丢了都不知道。（视频截图）

陕西省西安市12月9日爆发首例武汉肺炎本土确诊病例后，12月22日疫情激增，连续三日的单日确诊病例高达两位数。西安22日发布“禁足令”，23日零时封城，近1300万人口的城市一夕间街道空无一人。

西安封城仍扩散5省6市

据悉，西安疫情已经外溢5省6地，包括陕西的延安和咸阳、广东东莞市、北京通州区，以及河南周口市和山西运城市。

27日，西安多个小区收到社区发来的通知称，所有小区管控升级，取消原来的“2天1出”物资采购政策，所有人员一律不允许离开小区，必须上班且持工作证明的人员除外。

由于中共一直严控国内疫情的真实情况，西安当地疫情是否已经造成许多市民不幸染疫或身亡，外界尚无法得知实情。

菜市场变战场 健康码死机民“发誓”

封城开始前，西安一度出现混乱。网络上流传许多西安市民众赶在封城前抢购物资的视频、照片。不仅当地市场人满为患，连超市内也挤满

人，员工刚拿出一袋洋葱，一旁群众就急忙冲上前抢购，看得网友不禁直呼，“里面只要有一个确诊者，整群人就惨了。”

此外，西安的手机健康码系统出现崩溃。最离奇的是，有人进入大楼前，被门口员工问“发誓做过没有？”一名男子举起左手说：“我发誓我绝对做过核酸检测。”另一名身穿西装的男子则表示：“中国人不骗中国人，绝对做过了。”

官方将健康码的崩溃归咎于使用人数的突然增加，引发民众批评官方制定相互矛盾的政策。一名网友评论道，“谁没事想打开健康码？不是你们要求去哪里都要查的吗？”

有网友说，自己在寒风中做检测，等了两个小时，却被“告知系统崩溃了”。也有人抱怨说，“西安疫情，学生停课在家，我在家办公，本不用出门。现在强制天天做核酸。做一次得3、4个小时，几百人在一起聚集，这风险更大吧？！……我就想问下，咱西安领导都在啥地方做核酸检测呢？排的队长不？”

官批西安“一团乱”

家住西安南部雁塔区的陈先生

疫情

新冠是完美级病毒 别以为我们胜利了

据官方通报，天津、广州、深圳、河南、湖南等地发现了传染性极强的奥密克戎变异株病例，广州已发现本土病例。

世卫组织报告说，截至12月23日，已有110个国家发现了奥密克戎病例。英国、美国均出现奥密克戎死亡病例。

中国工程院副院长、呼吸病学与危重症医学专家王辰日前表示，新冠病毒很聪明，是“完美级病毒”，它很懂得如何去生存和适应自身。他警告说，“别以为我们胜利了，我们只是对这个病毒还缺乏想像力”，“因为各方面变数太多，而且不可控，所以病毒发展的走向有无数可能性，很难预测，很难有真正精确时间上的‘预言家’”。

德国知名病毒学家德罗斯滕说，中国是他“最大的担忧”。有研究表明，施打三剂科兴疫苗并不能产生足够的抗体水平对抗奥密克戎变异株。 **新唐人**

说，很多市民对于封城仍比较担忧，“大伙慌的是隔离或抗疫的措施每天都变，你也不知道啥时候能出去，啥时候能上班。”

官媒罕见批评西安的疫情防控“不理想”，并质疑其应急管理系统。文章中一名病毒专家说，“现在（的流调）根本就是一笔糊涂账，到底是从防疫酒店漏到了社区，还是从入境时就漏在了机场，都还不清楚…”

不少网友留言，“领导班子这操作服了”“一个字‘乱’！” **看中国**

因人权抵制北京冬奥不违反《奥林匹克宪章》精神

北京冬奥会即将开幕，但却面临着一波史无前例的外交抵制。美国政府12月6日表示，美国不会派政府官员出席2022北京冬奥会，以示对中共侵犯人权行为的抗议。

继美国之后，包括澳大利亚、英国、加拿大、新西兰和科索沃等国家也相继表态，称不会派政府官员出席北京赛事。日本12月24日宣布不会派遣政府代表团出席。

中共称这波外交抵制是“自导自演…的闹剧”，并表示抵制方“必将为其错误行径付出代价”。中共也多次指责美国及其他参与抵制的国家违反《奥林匹克宪章》。

尊重人权是奥林匹克价值观

这一说法是错误的。《奥林匹克宪章》在要求参与奥林匹克运动的体育组织保持政治中立的同时，也将人权事业的促进放在了宪章的首要及核心位置。

2018年，在全世界庆祝《世界人权宣言》发表70周年之际，国际奥委会在其网站上发文称，“奥林匹克运动对保护人权的承诺被纳入了《奥林匹克宪章》。”

该文称：“确保奥运会和所有体育运动一如既往成为人权的表达和推动者，比以往任何时候都更重要。”

2020年3月，一份关于国际奥委会人权方针的报告写道：“人权的核心是重视和确保个人尊严。尊重人的



尊严是国际奥委会价值观和推进奥林匹克主义使命的根本。”

中共的人权劣迹

对北京冬奥的外交抵制源于国际社会对中共侵犯人权行为的谴责，包括拘留新疆维吾尔人，迫害法轮功学员，打压香港民主人士，骚扰及迫害人权律师、异议人士及公民记者等。

国际特赦组织2021年6月发布一份报告，详述中共对新疆人大规模拘禁、酷刑和迫害，如同对待“战争中的敌人”。位于英国的维吾尔法庭上周得出结论：中共对待维吾尔人的做法等同于种族灭绝。

台湾法轮功人权律师朱婉琪表示，自1999年中共镇压法轮功以来，22年来不曾间断，如今每月仍有近

百人被判刑。

中共抵制1980年奥运

历史上有许多抵制奥运的例子。1980年，65个国家曾全面抵制（官员、运动员都不参与）莫斯科夏季奥运会，以抗议苏联入侵阿富汗。

中共也是当时的65个国家之一。1980年2月2日《人民日报》刊登一篇社论，称抵制莫斯科奥运会是“维护国际正义所必需”，“当然，体育和政治并不是一回事。但是，今天世界人民面对的问题，恰恰是能不能允许苏联利用奥运会这样一个国际体育活动来达到粉饰其霸权主义的目的。”

这正好说明，中共也在借助体育粉饰其人权劣迹。

文章乐古

墙外

《长津湖》被马国禁映 共产党是非法组织

11月29日，马来西亚内政部证实，原定于11月18日在全马各大院线上映的中国电影《长津湖》已被禁止在大马上映。

电影《长津湖》是中共配合建党100周年推出的影视作品。此前，马来西亚电影放映及发行商嘉通院线发布《长津湖》的海报，不料引发许多投诉，民众说该电影是在宣传共产主义，并呼吁当局采取行动禁止上映。

在马来西亚，任何宣扬共产主义思想的行为都是被禁止的。2021年1月，马来西亚槟城一家中餐馆，以

中国共产党和毛泽东肖像为主题的墙纸做装饰，被公众举报后，该餐馆因涉嫌宣传非法组织的行为遭警方上门取缔。

共产党在马来西亚一直被定义为非法组织。马来西亚人从小就被教育，共产党这个东西是不能接受的。共产党在马来西亚完全被禁止，而且会判重罪。

大纪元

2021年中国舆论控制与信息封锁新顶峰



2021年，中共对舆论和表达自由的限制和控制，以及对中国网民的信息封锁达到前所未有的水平，数不胜数的话题成为禁忌话题。

在观察家看来，过去一年里，中共全面控制舆论、封杀批评意见。不但彻底实行所谓的“七不讲”（即媒体和学校不得讲普世价值、新闻自由、公民社会、公民权利、中共历史错误、权贵资产阶级、司法独立等七个话题），而且也禁止中国人谈论中共所不喜欢的任何话题。

话题禁忌广泛且随时扩大

中共禁止民众公开讨论的话题范围宽广，而且随时可以将禁忌话题范围扩大。从疫情防控是否应当尊重基本人权及基本生活，到中国眼下是否有人口危机及人口危机从何而来，到将香港的“一国两制”变成一国一制、对台湾频繁武力威胁是否明智，到中共对待新疆少数民族的政策是否存在问题，这些话题都不能在媒体上公开讨论。如果在网上提及，轻则被删帖封号，重则被国安机关威胁。

2021年11月，中共推出《网络安全管理条例（征求意见稿）》，

正式将互联网时代的中国人锁定在中共控制的网络内，“翻墙”的人将受到正式的法律惩罚。与此同时，官方媒体和官方认可的媒体人则可以在墙内外自由穿梭。

言论控制乃中共立国之本

在来自香港的资深媒体人、《开放网》主编金钟看来，今日中共任意限制乃至剥夺人民的表达自由和获取信息的自由，这种做法是中共由来已久的传统，是中共政权的立国之本。

这种手段叫做专政。专政就是不受法律限制的国家权力，毛泽东曾用四个字来概括：无法无天。对新闻、舆论的控制是无法无天的第一条。这一条做到之后，别的什么都可以为所欲为，来实行无法无天的统治了。

中共在还没有夺取政权时就开始在其统治区对言论自由进行限制，发表有悖中共言论的人甚至被砍头。在1949年中共篡权之后，禁止言论自由成为中共的政策，只是在1970年代末和1980年代稍有放松。

然而，在过去的30年里，中共又步步收紧这种限制。随着互联网的兴起，中共投入巨大的人力和物力限

制网民的信息交流，而且这种监视和限制逐年强化，到2021年又到达一个新的顶峰。

彭帅事件就是一个例子。彭帅公开指控前副总理张高丽性侵，虽然官媒搬出一个又一个证据，想平息国际社会的抗议声浪，但并没让世界信服。在彭帅成为国际新闻的同时，绝大多数中国人对彭帅提出的指控一无所知，鸦雀无声。

认知受限与心灵瘫痪

在中共统治下的中国，众多中国人对发生在中国国内的涉及自己基本利益的许多大事不知情，对当权者如何滥用权力浑然不知，由此还产生了一种“岁月静好”的错觉。

从长远看，现在已经显现出公众的视野越来越收窄，越来越狭隘。就像中国老话说的，这叫愚民政策。就是把老百姓弄得越来越愚蠢，什么也不知，什么也不懂。

也有人把这种愚民形容为“吃地沟油的命，操中南海的心”，意思是这样的人深受中共政权之害，连安全的食用油都买不起或买不到，但他们在中共长期的信息封锁和洗脑教育之下变得很喜欢站在中共当权者的立场上说话，想问题。

这不是现在发生的事情，这种局面由来已久。在海外长期生活过的人，可以明显感觉到从大陆出来的华人跟香港台湾来的华人是不同的，跟其他族裔相比也不同，主要是在价值观上的不同。

中共对内对外坚持声称，它统治下的中国人享受着充分的民主和自由，其中包括表达自由，获取信息的自由。但这种说法已被外界广泛地认为是个笑话。只要中共存在，这种局面就不会改变。

文 金哲

没有共产党的中国文化让我深感自豪



神韵纽约艺术团12月22日在美国硅谷举行首场演出。一位从大陆来美的硅谷工程师罗伯特，被神韵演出深深震撼。他表示在没有中共意识宣传下，神韵让他感受到了真正的中国文化。下面是他接受希望之声采访到的体会。

没有共产党的中国文化让我倍感自豪

我没想到海外华人可以组织这么好的演出，特别是在没有共产党意识形态宣传下，我能感觉到真正的中国文化。这是给世界介绍，不是说非有共产党不可。其实是，没有共产党的话，我们会活得更开心。

很多人说，你们反对共产党，就等于不爱中国，还有反华。其实就是共产党差点把中国文字灭了，把祖宗的东西全都挖出来烧了。共产党其实最反华！

我觉得神韵描绘的就是，我们中国很有历史的，除了共产党统治的几十年，你往前翻，从清朝、明朝，基本上都是世界第一。我觉得很自豪。

我们走在外面，顶着这张中国人的脸，应该对我们的文化觉得自豪，应该对这么丰富的传统感到自豪。而不是对现在的意识形态感到自豪。

讲述迫害的部分很有意义 美好的艺术让人震撼

演出让我落泪的一段，就是说到共产党对老百姓迫害那一段，这些都是发生在我们身边的。警察会去敲你家门，把你带走。你上告无门。然后就往死里整你，肉体消灭。我们是深有体会的。这一段我觉得特别有意义，告诉大家中国以前有多伟大，而现在是在这样一个集权统治下。

神韵的舞蹈、音乐、色彩、背景等艺术展现，让我感觉很震撼，特别是神韵的logo，都是很美的，东方亚洲的女性。我们中国人老是说要自信，什么东西最应该自信？文化，对不对？这个世界上除了中国，哪儿还能找到这样灿烂光辉的文化？

希望神韵进入中国 坚持下去

希望神韵到大陆演出，等中国自由了以后，我们就有机会通过这种演出传播出去，告诉大家我们中国是一个多么伟大的民族，我们有多么灿烂悠久的历史。

想跟神韵的艺术家们说：很感谢你们的付出，让世界看到不一样的中国，区别于共产党的中国！谢谢你们让我们感受到这一切都是真的。希望你们继续下去，很有意义！**希望之声**

展现中华历史长卷 神韵演出启迪人心

神韵巡回艺术团于2021年11月20日和21日，在新泽西州新布朗斯维克市上演了三场演出，场场爆满。神圣美好的演出令观众心生喜悦，深受启迪。

人们对神韵的感动与感恩溢于言表，对神韵演出的神性内涵、慈悲信息与强大能量有着深刻的感受与共鸣。

美誉盛赞，口耳相传，神韵已成为西方主流社会欣赏高雅艺术、回归传统的必看。人们从演出中找寻生命的意义、人类的出路和未来的希望。

在神韵艺术团到来前，新泽西州长、该州参众两院，以及新布朗斯维克市市长纷纷给神韵颁发褒奖令，褒奖神韵致力于再现五千年中国传统文化，传递善的信息。新布朗斯维克市市长将2021年11月20日和21日定为该市的“神韵演出日”。

有关更多神韵的介绍，请浏览 www.shenyun.org。

“九字真言”带来的福报



苏珊和两个儿子（本人提供）

苏珊是香港人，两年前随先生移民斯洛伐克，在武汉肺炎蔓延全球时，她告诉自己认识的亲朋好友“九字真言”，使多位亲友在疫情中化险为夷。

常念“法轮大法好，真善忍好”，瘟疫不近身

2020年秋，苏珊一家在斯洛伐克定居不久，听闻小姑的好友因接触武汉肺炎确诊者，需在家隔离。苏珊用电话录好“法轮大法好，真善忍好”“九字真言”，请小姑转发给好友，说：“这是我给她的祝福，每天诚心念10~30遍，会有意想不到的效果。”小姑好友接受了并表示感谢，之后她检测呈阴性反应。

今年10月，这位好友的大儿子回家后，身体不适，检测结果感染了武汉肺炎，因此一家四口在家隔离。家里三人都确诊，只有接受“法轮大法好，真善忍好”“九字真言”的好友没事，他们觉得不可思议。

苏珊的先生是斯洛伐克人，最近因为工作关系，需要打疫苗。眼看许多同事打了第二剂之后，身体不舒服，因此他特地请假两天“备战”。结果打疫苗后，身体没有任何不良反应。先生对苏珊说：“一定是你炼了法轮

功，所以我才没事。”

苏珊两个儿子的学校，许多班级因为有人感染武汉肺炎，全班都需在家隔离。而两个儿子的班级都安然无恙。苏珊对儿子说：“你们炼功，周围的人也会跟着受益。”

因苏珊修炼大法，自己和亲友受益多多。那么，苏珊是如何走进大法修炼的？

两岁儿念“九字真言”，恼人湿疹不药而愈

苏珊的大儿子出生几个月时，罹患湿疹，皮肤红肿、痒、粗糙，甚至渗出血水，全身找不到一处完好的皮肤，看了许多西医、中医，病情无法痊愈。她经常望着沉睡中的儿子，眼泪掉个不停，感到做人真是苦！

苏珊把她的痛苦向同事倾吐，同事建议她学炼法轮功。她听取同事的建议，于2007年夏开始炼法轮功，每天念“法轮大法好，真善忍好”“九字真言”给儿子听。

儿子两岁生日那天，刚学会说话的儿子开口说：“法轮大法好，真善忍好”。从此，皮肤开始变得细嫩光滑，回复到婴幼儿那样漂亮的肌肤。曾经笼罩的愁云散尽，小家庭又幸福绵绵。



苏珊在公园里炼功弘法（本人提供）

为他人着想，海阔天空又自在

在香港生活时，生活步调快又紧张，每个人都有不同程度的压力。公司老板的脾气大，员工表现不够理想时开口就骂，几乎无人幸免。

有时莫名挨骂，苏珊换位思考，为老板着想，先心平气和查找自己有哪些需要改进的地方，坦然对待。苏珊说：“我内心非常平静，是修炼之前从来没有的。而且自我跟老板讲真相之后，感觉老板对我更加尊重了。”

夫妻的观念、性格相左在所难免。修炼法轮功后，当先生发脾气时，苏珊只笑笑，不再耿耿于怀。看到苏珊的改变，先生的态度也变了，尊重苏珊带两个儿子一起学法炼功。

修炼法轮功，苏珊感觉从未有过的神清气爽，心宁神静。 **明慧网**

更多真相，请下载翻墙软件访问
法轮大法明慧网 www.minghui.org
大纪元 www.epochtimes.com



自由门电脑版



自由门安卓版